

## AJÁNLÁSOK

## BIZOTTSÁG

## A BIZOTTSÁG AJÁNLÁSA

(2007. december 5.)

## az EKSz. 20. cikke szövegének az útlevélben történő megjelenítéséről

(az értesítés a C(2007) 5841. számú dokumentummal történt)

(2008/355/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 211. cikkére,

mivel:

- (1) Az Európai Közösséget létrehozó szerződés 20. cikke (a továbbiakban: az EKSz. 20. cikke) értelmében az uniós polgárok jogosultak bármely tagállam diplomáciai vagy konzuli hatóságainak védelmét igénybe venni olyan harmadik ország területén, ahol az állampolgárságuk szerinti tagállam nem rendelkezik képvisellel, ugyanolyan feltételekkel, mint az adott tagállam állampolgárai; ez a jog szerepel az Európai Unió alapjogi chartájának 46. cikkében is.
- (2) Egy 2006. júliusában nyilvánosságra hozott Eurobarométer felmérés feltárta, hogy az uniós polgárok nincsenek tudatában az EKSz. 20. cikkének és hatásainak. A megkérdezettek mindössze 23 százaléka állította, hogy ismeri az EKSz. 20. cikke által biztosított lehetőségeket. A felmérésből az is kiderült, hogy az uniós polgárok fele tervezi harmadik ország felkeresését az elkövetkező három éven belül.
- (3) Az EKSz. 20. cikke szövegének az útlevélben való megjelenítésére vonatkozó javaslat először a 2006. május 9-i, „Az európai polgári védelmi erő: Europe aid” című Barnier-jelentésben fordult elő. 2006. június 15-én a Tanács elnöksége felkérte a tagállamokat, gondolják végig annak lehetőségét, hogy az EKSz. 20. cikkének szövege megjelenjen az útlevélben és ezáltal biztosítsa az uniós polgárok tájékoztatását jogaikról <sup>(1)</sup>.

- (4) A Bizottság 2006. november 28-án elfogadta „Az Európai Unió polgárainak diplomáciai és konzuli védelme harmadik országokban” című zöld könyvet <sup>(2)</sup>, amely számos lehetséges lépést javasolt az uniós polgárok védelmének megerősítése céljával. Javaslat született arra vonatkozóan, hogy ajánlás tárgya legyen az EKSz. 20. cikke szövegének megjelenítése az útlevélben, mint az uniós polgárok jogaira vonatkozó tájékoztatásának hatékony módja. E javaslat széleskörű támogatást kapott a tagállamoktól, a civil társadalomtól, a polgárok és a többi európai intézmény részéről <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>. Azzal a céllal, hogy tájékoztassák a polgárokat az EKSz. 20. cikke értelmében meglévő diplomáciai és konzuli védelemhez való jogokról, az is felmerült, hogy e jogra vonatkozóan kialakítsanak egy uniós honlapot, és a nemzeti útlevél tartalmazzanak hivatkozást e honlapra.
- (5) Az útlevelek kibocsátás a tagállamok hatáskörébe tartozik. 1981. június 23-án a tagállamok kormányainak a Tanács keretében ülésező képviselőinek állásfoglalása egységes formátumot vezetett be az útlevél tekintetében <sup>(5)</sup>. Ezen túlmenően közösségi szintű intézkedéseket fogadtak el az útlevél biztonsági követelményeire vonatkozóan is. A tagállamok kormányai képviselőinek állásfoglalása 2000. október 17-én biztonsági minimumkövetelményeket fogadott el az útlevélre vonatkozóan, a hamisítás elleni küzdelem érdekében <sup>(6)</sup>. 2004. december 13-án tanácsi határozat elfogadására került sor, amely szerint a tagállamoknak 2006. augusztus 28-ig biometrikus elemeket kellett bevezetniük az útlevélbe, és további adatokat kell rögzíteniük az útlevélben 2007. június 28-tól <sup>(7)</sup>.
- (6) Az EKSz. 20. cikke az útlevélet kibocsátó tagállam hivatalos nyelvén/nyelvein kell megjelenjen az útlevélben.

<sup>(2)</sup> COM(2006) 712 végleges.

<sup>(3)</sup> Az Európai Parlament véleménye: A6-0454/2007.

<sup>(4)</sup> Az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleménye: SOC/262 (CESE 425/2007).

<sup>(5)</sup> HL C 241., 1981.9.19., 1. o.

<sup>(6)</sup> HL C 310., 2000.10.28., 1. o.

<sup>(7)</sup> A Tanács 2004. december 13-i 2252/2004/EK rendelete a tagállamok által kiállított útlevél és útiokmányok biztonsági jellemzőire és biometrikus elemeire vonatkozó előírásokról, HL L 385., 2004.12.29., 1. o.

<sup>(1)</sup> „A szükség- és válsághelyzetekre adandó európai uniós reakcióképesség megerősítéséről”, a Tanács 2006.6.15.-i 10551/06 számú dokumentuma.

- (7) Elégséges lenne az EK Sz. 20. cikkének első mondatát megjeleníteni az útlevelekben. A második mondat a tagállamok azon kötelezettségére vonatkozik, hogy nemzetközi tárgyalásokat kezdeményezzenek a védelem biztosítása érdekében, és ily módon közvetlenül nem érinti a polgárokat.
- (8) A Bizottság tervezi a konzuli védelemmel kapcsolatos gyakorlati információk nyilvánosságra hozatalát célzó honlap kialakítását, pl. a tagállamok harmadik országokban található képviselteinek elérhetőségeit tartalmazó, aktualizált adatokkal. Hasznos lenne az erre a honlapra vonatkozó hivatkozást, mint a szóban forgó joggal kapcsolatos információ egységes közös elérhetőségét az EK Sz. 20. cikkével együtt megjeleníteni a nemzeti útlevelekben.
- (9) A tagállamokra nehezedő adminisztratív terhek lehető legalacsonyabbra szorítása érdekében megfelelő lépés lenne azzal az ajánlással fordulni a tagállamokhoz, hogy a 2009. július 1-je után kiállított útlevelekben jelenítsék meg az EK Sz. 20. cikkének szövegét.
- (10) Azzal a céllal, hogy azokat a polgárokat is tájékoztassák, akiknek útlevelét az EK Sz. 20. cikkére való hivatkozás nélkül állították ki, szükséges ajánlani, hogy matricát helyezzenek el az útlevél hátsó fedőlapjára.
- (11) Az EK Sz. 20. cikke szövegének megjelenítése az útlevelekben nagymértékben javítaná a polgárok tájékozottságát a diplomáciai és konzuli hatóságok nyújtotta védelem tekintetében, ugyanakkor csak korlátozott költségeket róna a tagállamokra,

AJÁNLJA:

1. hogy a tagállamok a 2009. július 1-je után kiadott útlevelekben jelenítsék meg az Európai Közösséget létrehozó szerződés 20. cikkének első mondatát és az uniós honlapra vonatkozó hivatkozást (<http://ec.europa.eu/consularprotection>);
2. hogy a tagállamok bocsássák a 2009. július 1-je előtt kiadott útlevelek tulajdonosai rendelkezésére az 1. pontban szereplő információt tartalmazó matricát;
3. hogy a tagállamok ezen ajánlásnak a Hivatalos Lapban történő közzétételétől számított 18 hónapon belül tájékoztassák a Bizottságot az ajánlásban foglaltakkal kapcsolatban megtett lépésekről.

Kelt Brüsszelben, 2007. december 5-én.

a Bizottság részéről

Franco FRATTINI

alelnök